

Organisers 主辦機構:



Collaborating Organisation 協辦機構:



INTERNATIONAL DISPUTE RESOLUTION CONFERENCE 2019

國際爭議解決研討會2019

New Era of Global Collaboration 全球協作新紀元

17.4.2019
Hong Kong Convention
and Exhibition Centre
香港會議展覽中心

CONTENTS 目錄

- About United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL)
聯合國國際貿易法委員會簡介 **2**
- About Hong Kong Mediation Centre (HKMC)
香港和解中心簡介 **4**
- About International Dispute Resolution & Risk Management Institute (IDRRMI)
國際爭議解決及風險管理協會簡介 **6**
- About Department of Justice (DoJ)
律政司簡介 **8**
- Conference Programme **10**
研討會議程
- Speakers of Welcoming Remarks **16**
致歡迎辭嘉賓
- Speakers of Opening Remarks **20**
開幕致辭嘉賓
- Speaker of Keynote Speech **28**
主題演講嘉賓
- Moderator & Speakers **30**
主持人及講者
- Speaker of Closing Remarks **72**
閉幕致辭嘉賓
- Acknowledgement **74**
鳴謝

▶ About United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL)

The United Nations Commission on International Trade Law established by the United Nations General Assembly by resolution 2205 (XXI) of 17 December 1966 is the core legal body of the United Nations system in the field of international trade law.

In an increasingly economically interdependent world, the importance of an improved legal framework for the facilitation of international trade and investment is widely acknowledged. UNCITRAL plays an important role in developing that framework in pursuance of its mandate to further the progressive harmonization and modernization of the law of international trade by preparing and promoting the use and adoption of legislative and non-legislative instruments in a number of key areas of commercial law. Those areas include MSMEs, dispute resolution, international contract practices, transport, insolvency, electronic commerce, international payments, secured transactions, procurement and sale of goods. These instruments are negotiated through an international process involving a variety of participants, including member States of UNCITRAL, non-member States, and invited intergovernmental and non-governmental organizations. As a result of this inclusive process, these texts are widely accepted as offering solutions appropriate to different legal traditions and to countries at different stages of economic development.

UNCITRAL's work is organized and conducted at three levels. The first level is UNCITRAL itself, often referred to as the Commission, which works through an annual plenary session. The second level is the intergovernmental working groups, which to a large extent undertake the development of the topics on UNCITRAL's work programme, while the third is the secretariat, which assists the Commission and its working groups in the preparation and conduct of their work.

UNCITRAL's Website:

UNCITRAL's website is available in all six of the official languages of the United Nations (Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish). It is frequently updated and includes all recent UNCITRAL documents, including those prepared for sessions of working groups and the Commission; information relating to meetings and other activities of UNCITRAL, its working groups and the UNCITRAL secretariat; adopted UNCITRAL texts and the related explanatory notes; case abstracts and digests of case law from the Case Law on UNCITRAL Texts (CLOUT) system; General Assembly resolutions relating to the work of UNCITRAL; a bibliography of scholarly writings on UNCITRAL texts; UNCITRAL publications, including reports of special events; information on official document numbering and symbols; press releases; and summary records of meetings of UNCITRAL. Working Group and Commission documents are also available from the United Nations Official Document System (ODS) at <http://ods.un.org>.

▶ 聯合國國際貿易法委員會簡介

由聯合國大會1966年12月17日第2205 (XXI)號決議設立的聯合國國際貿易法委員會（貿易法委員會）是聯合國系統在國際貿易法領域的核心機構。

隨著世界各地經濟相互依存度日益提高，建立更完善的法律框架以便利國際貿易和投資的重要性受到各界廣泛認可。貿易法委員會根據聯合國大會的授權，在建立上述法律框架方面發揮重要作用。貿易法委員會通過擬定和推動使用及採納重要商法領域的立法和非立法文件，履行進一步促進國際貿易法協調化和現代化的任務。這些領域包括：中小微企業、爭議解決、國際合同慣例、運輸、破產、電子商務、國際支付、擔保交易、採購和貨物銷售。這些法律檔由各界參與者通過國際談判達成，這些參與者包括貿易法委員會成員國、非成員國和受邀請的政府間組織和非政府組織。由於該過程具有很強的包容性，這些法律文件得到廣泛接受，為擁有不同法律傳統和處於不同經濟發展階段的國家提供了適當的解決辦法。

貿易法委員會的工作分三個層次安排和進行。第一層是貿易法委員會本身，常稱為委員會，委員會通過年度全體會議開展工作。第二層是政府間工作組，很大程度上由各工作組負責就貿易法委員會工作方案中各項專題開展工作。第三層是秘書處，秘書處幫助委員會和各工作組籌備和開展各自的工作。

貿易法委員會網站提供聯合國六種官方語言的介面（阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文）。網站經常更新，載有貿易法委員會近期的所有檔，包括為各工作組和委員會屆會編寫的文件；與貿易法委員會、各工作組和貿易法委員會秘書處的會議和其他活動有關的資訊；已經通過的貿易法委員會法規和相關解釋性說明；載於《貿易法委員會法規判例法》(CLOUT)系統的判例摘要和判例法摘要集；與貿易法委員會工作有關的大會決議；貿易法委員會法規相關學術著作書目；貿易法委員會出版物，包括特別活動報告；正式文件編號和文號的信息；新聞稿；以及貿易法委員會會議簡要記錄。各工作組和委員會的文件也可在聯合國正式文件系統(ODS)查閱，網址是<http://ods.un.org>。

▶ About Hong Kong Mediation Centre (HKMC)

Hong Kong Mediation Centre (“HKMC”) was established in 1999. HKMC is the first non-profit mediation organization with charitable status in Hong Kong with about 1000 members from different professional fields. Over the past two decades, HKMC has been working continuously on advocating mediation. HKMC dedicates efforts to developing diversified mediation services and popularizing mediation in the community via education and various promotions. In addition, HKMC actively co-operates with local and oversea mediation / arbitration organizations, and jointly founded a number of renowned mediation organizations, including Joint Mediation Helpline Office, Hong Kong Mediation Accreditation Association Limited, Mainland – Hong Kong Joint Mediation Center, Guangdong, Hong Kong and Macau Mediation Alliance and Asian Mediation Association etc, in order to promote Hong Kong’s mediation approach to the world and to enhance the reputation and status of Hong Kong’s mediation services on the international stage.

Our mission is to promote, develop and institutionalize mediation as a way of life. Though our work, we aim to help build up harmonious families, neighbourhood, workplace, business communities, human relationships and community in Hong Kong.

To achieve our missions, our objectives are:

- to encourage the general public to use mediation as a means to resolve disputes;
- to educate the general public to adopt mediation as a basic skill and way of life and enhance public awareness and understanding in mediation as an alternative means to resolve disputes;
- to research in and develop mediation as a subject for academic and practical research studies;
- to train mediators and ensure their qualities through continuing professional development; and
- to foster greater links with the mediation and dispute resolution organizations in Hong Kong, Mainland, Asia and other countries.

▶ 香港和解中心簡介

香港和解中心於1999年成立，是香港首間獲政府認可為慈善機構的專業調解組織，擁有近1000位來自不同專業界別的會員。二十多年來，香港和解中心一直致力推動調解，專注發展多元化調解服務，透過教育和宣傳將調解推廣至社區。此外，香港和解中心亦積極與本地及海外的調解或爭議解決機構合作，分別創立多個主要調解組織，包括聯合調解專線辦事處、香港調解資歷評審協會有限公司、內地－香港聯合調解中心、粵港澳商事調解聯盟及亞洲調解協會等，藉此推廣香港的調解方式至世界各地，大大提高香港在國際調解平台上的聲譽和地位。

本中心的使命是推廣以調解去解決紛爭，透過中心的服務和活動，推動香港成為一個和諧的社會。

為了達成我們的使命，本中心的目標是：

- 推動社會人士廣泛使用調解
- 教育公眾認識何謂調解，如何有效利用調解去解決紛爭
- 在理論和實踐層面上精益求精，使調解成為一門有效、有實用價值、本地化而又惠及大眾的專業服務
- 為不同行業人士提供專業調解員培訓課程，提升個人發展和專業技巧
- 加強與香港、國內、亞洲及其他國家的調解機構、爭議解決機構或專業團體之間的相互合作

▶ About International Dispute Resolution & Risk Management Institute (IDRRMI)

International Dispute Resolution and Risk Management Institute (IDRRMI) is a world-class professional dispute resolution organization which provides the Belt and Road business enterprises and international institutions with one-stop integrated dispute resolution and risk management services, system construction and policy formulation, as well as training and evaluation of teams of professionals at various levels across the countries. It has international mediation experts and specialists and alliances at all levels in over 40 countries or regions around the world. It has established the world's first international platform to connect with the diversified conflict resolution mechanism in China, through which the universal value of diversified dispute resolution in China is realized.

Through Academy of International Dispute Resolution and Professional Negotiation (AIDRN), IDRRMI also works with international scholars and experts worldwide to offer internationally recognized professional mediators opportunities and a platform for continuous and professional development, including training courses, lectures, seminars and mediation case referrals, enabling mediators to further develop themselves in the mediation profession. IDRRMI is dedicated to nurturing professional attorney-mediators for courts in China to meet the increasing need for quality professional mediation service, better preparing talents for legal and dispute resolution services related to foreign affairs in China and the Belt and Road Initiative, as well as assisting all professional members to expand their international business. As the world's first international platform to connect with the diversified dispute resolution mechanism in China, it aims to achieve universal access to diversified dispute resolution.

The most advanced professional mediator training mechanism adopted by IDRRMI. The advanced professional mediator training mechanism integrates the well-developed mediation system in the U.S., the U.K. and Australia with relevant developments of the United Nations Commission on International Laws, resolutions of international trade dispute, business models in China and diversified dispute resolution mechanisms in China. After years of practice and continuous optimization, it has become a high-end professional mechanism which is cross-level, cross-cultural and highly enforceable. In the past years, it has trained over 25,000 professional mediation students, reviewed over 13,000 professional mediation examinations and accreditation tests, and certified over 4,000 professional mediators. All of the professional mediation instructors, trainers and assessors of AIDRN are world-renowned and internationally acclaimed experts who are accredited instructors, trainers and assessors of, and have been appointed by, many international institutions.

Advisory Board Member includes outstanding people in political, business and legal aspects

Ms. Margaret FONG Shun Man

Executive Director of Hong Kong Trade Development Council

Ms. LEUNG Oi Sie, Elsie, GBM, JP

Honorary Advisor of Hong Kong Mediation Centre/Former Secretary for Justice of the Hong Kong Special Administrative Region/Former Deputy Director of HKSAR Basic Law Committee of Standing Committee of National People's Congress

Dr Hon Priscilla LEUNG Mei Fun, SBS, JP

Member of Legislative Council

Ms. Winnie TAM Wai Chi, SC, JP

Chairman of Communications Authority/Former Chairman of the Hong Kong Bar Association

Ms. TAM Wai Chu, Maria, GBM, GBS, CBE, JP

Deputy Director of HKSAR Basic Law Committee of Standing Committee of National People's Congress/Hong Kong deputies to the National People's Congress of the People's Republic of China/Honorary Advisor of Hong Kong Mediation Centre

Mr. Rimsky YUEN Kwok Keung, GBM, SC, JP

Former Secretary for Justice of the Hong Kong Special Administrative Region

▶ 國際爭議解決及風險管理協會簡介

國際爭議解決及風險管理協會是世界級爭議解決專業機構，主要為一帶一路商企及國際機構提供一站式整體爭議解決及風險管理服務、系統建設及政策制定，並為各國培訓及評核各級別專業人才團隊。協會在全球四十多個國家或地區均有各個級別的國際調解專家及專項專家和聯盟機構。協會建設了全球首個和中國多元化糾紛解決機制銜接的國際平臺，實踐中國多元化糾紛解決的普世價值。

國際爭議解決及風險管理協會同時透過國際爭議解決及專業談判研究院，結合各地國際學者和專家為國際認可專業調解員提供多元化的持續專業發展機會及平臺，包括深造課程、講座、研討會、調解個案轉介等，以助他們進一步發展調解專業。為中國各地法院培養專業律師調解員以滿足越來越大對高質素的調解專業服務的需求，同時更為發展中國涉外及一帶一路法律和糾紛解決服務的人才做最佳的準備，更會有助開拓各專業會員的國際業務。作為全球首個與中國多元化糾紛解決機制銜接的國際平臺，令多元化糾紛解決得以普及。

國際爭議解決及風險管理協會所選用的最先進的高端專業調解員培訓機制。高端專業調解員培訓機制融匯了美國、英國、澳大利亞發展成熟的調解理論，再加入了聯合國國際貿易法委員會相關發展、國際貿易爭議解決方法、中國商業模式和中國多元化糾紛解決機制。再經多年的實踐和不斷優化，是跨層次、跨級別及跨文化而又執行性強的高端專業機制。在過去的培訓工作裡，培訓了超過25,000個專業調解學員，評審了超過13,000個調解專業考試考核，認證了超過4,000個專業調解員。研究院的專業調解導師、專業調解培訓師和專業調解評審都是國際著名專家，廣受國際推崇，是多個國際機構的認可導師、培訓師或評審，更獲多個國際機構聘任。

顧問團包括政商界和法律界傑出人士

方舜文女士	香港貿易發展局總裁
梁愛詩女士 · GBM, JP	香港和解中心名譽顧問／前香港特別行政區政府律政司司長／前全國人大常委會香港特區基本法委員會副主任
梁美芬博士 · SBS, JP	立法會議員
譚允芝女士 · SC, JP	通訊事務局主席，前大律師公會主席
譚惠珠女士 · GBM, GBS, CBE, JP	全國人大常委會香港特區基本法委員會副主任／港區全國人大代表／香港和解中心名譽顧問
袁國強先生 · GBM, SC, JP	前香港特別行政區政府律政司司長

▶ About Department of Justice (DoJ)

The Department of Justice is headed by the Secretary for Justice. The Secretary for Justice is the HKSAR Government's legal adviser and a member of the Executive Council. She chairs the Law Reform Commission and is Deputy Chairman of the Fight Crime Committee as well as a member of the Judicial Officers Recommendation Commission and the Operations Review Committee of the Independent Commission Against Corruption.

The Secretary for Justice is the representative of the HKSAR Government in all actions brought by, or against, it and is also responsible for the drafting of all government legislation.

The Department of Justice has five law divisions, each headed by a Law Officer to whom the Secretary for Justice delegates certain powers and responsibilities.

The Civil Division, headed by the Law Officer (Civil Law), provides legal advice to the government on civil law, drafts commercial contracts and franchises and conducts civil litigation, arbitration and mediation on behalf of the government. The division also promotes wider use of mediation to resolve disputes.

The International Law Division, headed by the Law Officer (International Law), advises the government on issues relating to public international law. Its lawyers take part in the negotiation of agreements and arrangements with other jurisdictions in areas such as air services, avoidance of double taxation, international trade and investment promotion and protection. The division also handles requests for legal cooperation between the HKSAR and other jurisdictions.

The Law Draftsman heads the Law Drafting Division, which drafts, in Chinese and English, all legislation proposed by the government and provides professional support to policy bureaux throughout the legislative process. It also compiles the Laws of Hong Kong and maintains a legislation database which is available on the internet. The division is now developing a new legislation database with legal status.

The Solicitor General heads the Legal Policy Division, which includes the Law Reform Commission Secretariat. The division's policy responsibility covers certain matters affecting the administration of justice and those concerning the legal and arbitration professions. In addition, it provides legal policy input on a wide range of legislative proposals and administrative measures considered by the government, which also receives legal advice on issues touching on constitutional law from the Basic Law and human rights perspectives, as well as on electoral laws and Mainland law.

By virtue of the Basic Law, the Department of Justice controls all criminal prosecutions, free from interference. The Director of Public Prosecutions heads the Prosecutions Division. The division's counsel conduct most criminal appeals, including those to the Court of Final Appeal, and most trials in the Court of First Instance and the District Court. They also prosecute in the Magistrates' Courts. The division also provides legal advice on criminal law to law enforcement agencies and other government departments.

Apart from the above law divisions, the Inclusive Dispute Avoidance and Resolution Office provides support to the Secretary for Justice in planning and taking forward initiatives and programmes which contribute to the enhancement of Hong Kong's role as an ideal hub for deal making and a leading centre for international legal and dispute resolution services in the Asia-Pacific region and beyond. The Office also promotes rule of law and inclusive development by facilitating access to civil justice. The Office is supported by the Arbitration Unit of the Legal Policy Division, the International Organisation and Legal Cooperation Team of the International Law Division and the Mediation Team of the Civil Division.

▶ 律政司簡介

律政司由律政司司長掌管。律政司司長是香港特區政府的法律顧問和行政會議的成員。律政司司長還擔任法律改革委員會的主席、撲滅罪行委員會的副主席、司法人員推薦委員會的委員及廉政公署審查貪污舉報諮詢委員會的委員。

律政司司長在所有涉及香港特區政府的訴訟中，不論特區政府屬提告一方或被告一方，均會代表香港特區政府。律政司司長也負責草擬所有政府法例。

律政司轄下設有五個律政科別，各由一名律政專員掌管，他們獲律政司司長轉授若干權力和職責。

民事法律科由民事法律專員掌管，負責向政府提供民事法律意見、草擬商業合約及專營權文件，並代表政府進行民事訴訟、仲裁和調解。該科亦負責推廣更廣泛使用調解來解決爭議。

國際法律科由國際法律專員掌管，負責就關於國際公法的事宜，向政府提供法律意見。該科律師也參與特區政府與其他司法管轄區就兩者之間的協議或安排而進行的談判，所涉範疇包括民用航空運輸、避免雙重徵稅、國際貿易及促進和保護投資等。該科還負責處理香港特區與其他司法管轄區之間的司法合作請求。

法律草擬科由法律草擬專員掌管，負責以中英文草擬所有由政府倡議的法例，並在立法過程中，向決策局提供專業支援。該科亦負責編訂《香港法例》，以及維持一個可在互聯網查閱的法例資料庫。該科現正建立另一個法例資料庫，新資料庫將具法律地位。

法律政策科（包括法律改革委員會秘書處）由法律政策專員掌管。該科肩負的政策責任涵蓋對司法有影響及關乎法律和仲裁專業的若干事宜，另外也就政府所研究的各項立法建議及行政措施，提供法律政策方面的支援。該科也就憲法（從《基本法》和人權法律的角度着眼）、選舉法和涉及內地法律的問題，向政府提供法律意見。

根據《基本法》，律政司主管所有刑事檢察工作，不受任何干涉。刑事檢控專員掌管刑事檢控科。該科的律師負責處理大部分刑事上訴案件，包括向終審法院提出的上訴。高等法院原訟法庭和區域法院審理的大部分案件，亦由他們進行檢控。他們也會就裁判法院案件擔任檢控工作。該科也就刑事法律向執法機關和其他政府部門提供法律意見。

除以上律政科別外，普惠避免及解決爭議辦公室支援律政司司長籌劃和推展各項措施及計劃，以助鞏固香港作為理想的交易促成樞紐和亞太區內外主要國際法律及爭議解決服務中心的地位。該辦公室亦利便循民事程序尋求司法公正；以推廣法治及普惠包容的發展。法律政策科仲裁組、國際法律科國際組織及法律合作小組、與及民事法律科調解小組亦為該辦公室提供支援。

► Conference Program

8:15 – 9:00	Registration
9:00 – 10:00	<p>Welcoming Remarks Dr. LAW Wai Hung, Francis President, Hong Kong Mediation Centre (HKMC); Chairman, International Dispute Resolution & Risk Management Institute (IDRRMI)</p> <p>Ms. Anna JOUBIN-BRET Secretary of the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL); Director of the Division on International Trade Law in the Office of Legal Affairs of the United Nations</p> <p>Opening Remarks The Hon Mrs. Carrie LAM CHENG Yuet-ngor, GBM, GBS Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR)</p> <p>H.E. Mr. XIE Feng Commissioner, Office of the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China (PRC) in the HKSAR</p> <p>Mr. YE Jun Deputy Director General of Department of Treaty and Law, Ministry of Commerce of the PRC (MOFCOM)</p> <p>The Hon Mr. Justice Jeremy POON Justice of Appeal of the Court of Appeal of the High Court, Judiciary of the HKSAR</p>
10:00 – 10:30	<p>Keynote Speech Mr. YUEN, Rimsky, GBM, SC, JP Senior Counsel, Temple Chambers; Former Secretary for Justice, Department of Justice of the HKSAR (DoJ); Advisory Board Member, IDRRMI Litigation, Arbitration and Mediation: Gaps and Bridges</p>
10:30 – 10:45	Break
10:45 – 11:55	<p>Session 1: Trend of Using International Dispute Resolution to Address Trade and Investment Disputes</p> <p>Moderator: Professor Dr. Colin ONG, QC International Arbitrator and Queen's Counsel, Dr Colin Ong Legal Services</p> <p>Panel of Speakers: Ms. Winnie TAM, SC, JP Independent Arbitrator and Mediator; Barrister – Senior Counsel, Des Voeux Chambers; Former Chairman of the Hong Kong Bar Association; Advisory Board Member, IDRRMI Exploring Aspects of Development of Alternative Disputes Resolution relevant to Businesses in the Greater Bay Area</p> <p>Dr. Michele RUYTERS Associate Dean, RMIT University, Melbourne, Australia The Role of Universities in Supporting International Dispute Resolution Processes</p> <p>Mr. Giovanni MATTEUCCI Commercial Mediator International Commercial Mediation 2019, Challenges and Opportunities</p> <p>Dr. Herman VERBIST Attorney-at-law, Everest Attorneys Current Answers to the Growing Need for Mediation as a Method to Settle International Trade and Investment Disputes</p>

▶ 研討會議程

8:15 – 9:00	與會者登記
9:00 – 10:00	<p>歡迎辭 羅偉雄博士 香港和解中心會長；國際爭議解決及風險管理協會主席</p> <p>Anna JOUBIN-BRET女士 聯合國國際貿易法委員會（貿法會）秘書長；聯合國法律事務廳國際貿易法司司長</p> <p>開幕辭 林鄭月娥女士，大紫荊勳賢，GBS 香港特別行政區行政長官</p> <p>謝 鋒先生 中華人民共和國外交部駐香港特別行政區特派員公署特派員</p> <p>葉 軍先生 中華人民共和國商務部條約法律司副巡視員</p> <p>潘兆初法官 香港特別行政區司法機構高等法院上訴法庭法官</p>
10:00 – 10:30	<p>主題演講 袁國強先生，大紫荊勳賢，SC, JP Temple Chambers資深大律師；前香港特別行政區律政司（律政司）司長；國際爭議解決及風險管理協會顧問</p> <p>訴訟、仲裁和調解：分歧與共融</p>
10:30 – 10:45	小休
10:45 – 11:55	<p>專題研討（一）：以國際爭議解決方式處理貿易及投資爭議的趨勢</p> <p>主持人： 王宇清博士教授，QC Dr Colin Ong Legal Services國際仲裁員兼御用大律師</p> <p>講者： 譚允芝女士，SC, JP 獨立國際仲裁員及調解員；德輔大律師事務所資深大律師；前大律師公會主席；國際爭議解決及風險管理協會顧問</p> <p>探索大灣區工商業務爭議解決的發展方向</p> <p>Michele RUYTERS博士 澳洲皇家墨爾本理工大學副院長 大學在支持國際爭議解決過程中的角色</p> <p>Giovanni MATTEUCCI先生 商業調解員 2019年國際商業調解－挑戰與機遇</p> <p>Herman VERBIST博士 Everest Attorneys律師 調解（作為解決國際貿易及投資爭議的方法）需求日增的當前出路</p>

► Conference Program

11:55 – 13:05	<p>Session 2: Convention on International Settlement Agreements Resulting from Mediation</p> <p>Moderator: Dr. Rajesh SHARMA Senior Lecturer, RMIT University, Melbourne, Australia; Adjunct Professor, Academy of International Dispute Resolution & Professional Negotiation</p> <p>Panel of Speakers: Ms. Athita KOMINDR Head, UNCITRAL Regional Centre for Asia and the Pacific The United Nations Convention on Mediation – A Framework for International Settlement Agreements Resulting from Mediation</p> <p>Mr. WEN Xiantao Director of Department of Treaty and Law, MOFCOM The “Singapore Mediation Convention” and Commercial Mediation in China</p> <p>Mr. Alfred CHAN Ho Man Vice President, HKMC; Vice Chairman, IDRRMI Satisfying the increasing demands of high-quality international dispute resolution services</p> <p>Professor Nohyoung PARK Professor, Korea University Law School How to make effective the Singapore Convention: A Korean View</p>
13:05 – 14:35	Lunch Break*
14:35 – 14:45	<p>Announcement on Research Report on the Convention on International Settlement Agreements Resulting from Mediation Dr. Rajesh SHARMA Senior Lecturer, RMIT University, Melbourne, Australia; Adjunct Professor, Academy of International Dispute Resolution & Professional Negotiation</p>
14:45 – 16:15	<p>Session 3: State-to-State Dispute Resolution and Investor-State Dispute Resolution</p> <p>Moderator: Dr. LAW Wai Hung, Francis President, HKMC; Chairman, IDRRMI</p> <p>Panel of Speakers: Mr. Robert RHODES, QC Queen’s Counsel, Outer Temple Chambers Investor Rights under Bilateral Investment Treaties</p> <p>Mr. WONG Hing Hong, Peter Deputy Law Officer (Treaties & Law), International Law Division, DoJ Reform of Investor-Party and Party-to-Party Dispute Settlement Mechanisms – a Hong Kong Perspective</p> <p>Professor CHAISSE Julien Professor, Chinese University of Hong Kong Investor-State Mediation: Challenges of Detection, Prevention, and Management Systems</p> <p>Mr. NGUYEN Manh Dzung Deputy Director, Vietnam Mediation Center Investment Mediation Mechanisms under International Commitments of Vietnam: Practice & Reforms</p>
16:15 – 16:30	Break

▶ 研討會議程

11:55 – 13:05	<p>專題研討 (二)：調解所產生的國際和解協議公約</p> <p>主持人： 羅俊旭博士 澳洲墨爾本皇家理工大學高級講師</p> <p>講者： Athita KOMINDR女士 貿法會亞洲及太平洋區域中心主任 聯合國調解公約-為調解所產生的國際和解協議而設的框架</p> <p>溫先濤先生 中華人民共和國商務部條約法律司處長 《新加坡公約》與中國商事調解</p> <p>陳顯文先生 香港和解中心副會長；國際爭議解決及風險管理協會副主席 滿足對優質國際爭議解決服務日益上升的需求</p> <p>朴魯馨教授 高麗大學法律學院教授 如何使《新加坡調解公約》行之有效-韓國的視角</p>
13:05 – 14:35	午休*
14:35 – 14:45	發佈有關《調解所產生的國際和解協定公約》的研究報告 羅俊旭博士 澳洲墨爾本皇家理工大學高級講師；國際爭議解決及專業談判研究院客席教授
14:45 – 16:15	<p>專題研討 (三)：解決國家間及國家與投資者間的爭議</p> <p>主持人： 羅偉雄博士 香港和解中心會長；國際爭議解決及風險管理協會主席</p> <p>講者： Robert RHODES先生，QC 英國Outer Temple Chambers御用大律師 雙邊投資條約下的投資者權利</p> <p>黃慶康先生 律政司副國際法律專員（條約法律） 投資者與政府間及政府與政府間爭端解決機制的改革-香港的角度</p> <p>夏竹立教授 香港中文大學教授 投資者與國家調解：偵測、預防及管理系統的挑戰</p> <p>阮猛勇先生 越南調解中心副總經理 越南在國際承諾下的投資調解機制：實踐與改革</p>
16:15 – 16:30	小休

► Conference Program

16:30 – 18:22	<p>Session 4: Mediation – a Smart Way to Resolve International Intellectual Property Disputes</p> <p>Moderator: Dr. Shahla ALI Professor, Faculty of Law, The University of Hong Kong</p> <p>Panel of Speakers: Ms. Maria NG Deputy Director of Intellectual Property, Intellectual Property Department of the HKSAR The interface: IP trading • Dispute resolution</p> <p>Professor Dr. Colin ONG, QC International Arbitrator and Queen’s Counsel, Dr Colin Ong Legal Services Advantages of using Mediation in International Intellectual Property Disputes</p> <p>Professor Yun ZHAO Head of Department of Law, The University of Hong Kong Mediation for IP Disputes</p> <p>Professor Donald C. PETERS Emeritus Professor of Law and Director, Institute for Dispute Resolution, Frederic G. Levin College of Law at the University of Florida Using Neuroscience Insights to Overcome Reluctance to Mediate International Intellectual Property Disputes</p> <p>Mr. Nick CHAN, MH Chairman, eBRAM Centre Using eBRAM and the latest technology to facilitate IP trading and disputes resolution</p> <p>Ms. Alina LEOVEANU Manager, ICC International Centre for ADR IP Disputes administered by the ICC International Centre for ADR</p>
18:22 – 18:30	<p>Closing Remarks Ms. CHEUNG Kam-wai, Christina, JP Law Officer (Civil Law), DoJ</p>

*Conference luncheon is offered to speakers and guests by invitation only, participants should arrange their own lunch.

▶ 研討會議程

16:30 – 18:22	<p>專題研討(四)：調解—解決知識產權爭議的明智之舉</p> <p>主持人： 夏蘭博士 香港大學法律學院教授</p> <p>講者： 吳凱詩女士 香港特別行政區知識產權署副署長 知識產權貿易與爭議解決的相互作用</p> <p>王宇清博士教授，QC Dr Colin Ong Legal Services國際仲裁員兼御用大律師 通過調解解決國際知識產權爭議的好處</p> <p>趙雲教授 香港大學法律學系系主任 知識產權爭議的調解</p> <p>Donald C. PETERS教授 佛羅里達大學Frederic G. Levin法學院Institute for Dispute Resolution榮譽法學教授及總監 運用神經科學見解克服抗拒調解國際知識產權爭議</p> <p>陳曉峰先生，MH 一帶一路仲裁及調解中心主席 通過eBRAM及最新科技促進知識產權貿易及爭議解決</p> <p>Alina LEOVEANU女士 國際商會國際ADR中心經理 國際商會國際ADR中心處理的知識產權糾紛</p>
18:22 – 18:30	<p>閉幕辭 張錦慧女士，JP 律政司民事法律專員</p>

*研討會午宴只限講者及受邀嘉賓出席，參加者需自理午餐。

► Speakers of Welcoming Remarks & Moderator (Session 3) (Listed in speaking order)



Dr. LAW Wai Hung, Francis

President, Hong Kong Mediation Centre (HKMC); Chairman, International Dispute Resolution & Risk Management Institute (IDRRMI)

Dr. Francis Law is the President of Hong Kong Mediation Centre; Founding Chairman of the International Dispute Resolution & Risk Management Institute; President and Professor of the Academy of International Dispute Resolution and Professional Negotiation; Founding Chairman of Mainland – Hong Kong Joint Mediation Center; Vice-Chairman of Guangdong, Hong Kong and Macau Mediation Alliance and Past Chairman of Asian Mediation Association. Dr. Law is serving on the mediator and arbitrator panels of over 20 regions/countries. He is the Lead Trainer and the Lead Assessor of the Dispute Resolution profession in Hong Kong, China and other Asia countries and has trained over 1000 mediators, 100 Assessors, Coaches and Trainers globally. He also assisted Courts, Arbitration and Mediation Institutions in Asia to set up mediation policy, design mediation training and establish the assessment and disciplinary mechanism. From 2012 to 2018, he was appointed by the Secretary for Justice of Hong Kong as the member of the Steering Committee on Mediation, Accreditation Sub-committee, Regulatory Framework Sub-committee and Public Education and Publicity Sub-committee. Since 2016, he has been leading delegations to attend the United Nation Commission on International Trade Law Sessions and presented professional comments and contributed to the Mediation Convention.

Dr. Law has been conducting research on international trade, international dispute resolution and risk management. Dr. Law was awarded a Certificate of Commendation by the Secretary for Home Affairs for his dedicated service and outstanding contributions to the promotion of professional mediation services in December 2017.

▶ 致歡迎辭嘉賓及主持人（環節三） （按出場排序）



羅偉雄博士

香港和解中心會長；國際爭議解決及風險管理協會主席

羅偉雄博士現為香港和解中心會長、國際爭議解決及風險管理協會創會主席、國際爭議解決及專業談判研究院院長及教授、內地—香港聯合調解中心創會主席及粵港澳商事調解聯盟副主席，亦是亞洲調解協會前主席。他現時為全球超過二十個地區的調解中心或仲裁中心的資深國際調解專家或仲裁員。他是多間國際機構的首席培訓師及評審，培訓了超過千位調解員、導師及評審員。此外，他在多個地區協助成立調解中心，設計調解課程、評審和紀律機制。由2012年至2018年，他獲香港律政司司長委任為調解督導委員會委員、評審資格小組委員會委員、規管架構小組委員會委員及公眾教育及宣傳小組委員會委員。他自2016年起連續率領代表團出席聯合國國際貿易法委員會會議及參與草擬「調解公約」。

羅博士的研究範疇包括國際貿易、國際爭議解決和風險管理。2017年12月，羅博士獲香港民政事務局局长頒發嘉許狀，表揚其在服務社會及調解專業方面的卓越建樹。

► Speakers of Welcoming Remarks

(Listed in speaking order)



Ms. Anna Joubin-Bret

Secretary of the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL);
Director of the Division on International Trade Law in the Office of Legal Affairs of the
United Nations

Mrs. Anna Joubin-Bret is the Secretary of the United Nations Commission on International Trade Law and Director of the Division on International Trade Law in the Office of Legal Affairs of the United Nations. She has been appointed on 24 November 2017.

Prior to her appointment, Mrs. Joubin-Bret was Attorney-at-law and practiced in Paris. She specialized in International Investment Law and Investment Dispute Resolution. She focused on serving as counsel, arbitrator, mediator and conciliator in international investment disputes. She served as arbitrator in several ICSID, UNCITRAL and ICC disputes. Prior to 2011 and for 15 years, Anna was the Senior Legal Adviser for the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD). In this capacity, she managed the research and advisory work on international investment law issues as well as the technical assistance program on international investment agreements (IIAs). During her tenure, Anna assisted countries and governments in the formulation of investment policies and frameworks and the management of investor-State disputes. Anna has edited and authored seminal research and publications on international investment law, notably the Sequels to UNCTAD IIA Series. She co-edited with Jean Kalicki a book on Reform of Investor-State Dispute Settlement in 2015. She lectures on international investment law in various universities and institutes all over the world. She holds a post-graduate degree (DEA) in Private International Law from the University of Paris I, Panthéon-Sorbonne, a Masters Degree in International Economic Law from University Paris I and in Political Science from Institut d'Etudes Politiques. She has been Legal Counsel in the legal department of the Schneider Group, General Counsel of the KIS Group and Director-Export of Pomagalski S.A. She has been appointed judge at the Commercial Court in Grenoble (France) and was elected Regional Counsellor of the Rhône-Alpes Region in 1998.

Email: anna.joubin-bret@un.org

Phone: +43-1-26060-4071; +43-699-1459-4071

www.uncitral.un.org

▶ 致歡迎辭嘉賓

(按出場排序)



Anna JOUBIN-BRET女士

聯合國國際貿易法委員會(貿法會)秘書長；聯合國法律事務廳國際貿易法司司長

Anna Joubin-Bret女士自2017年11月24日起擔任聯合國國際貿易法委員會秘書長兼聯合國法律事務廳國際貿易法司司長。

加入聯合國前，Joubin-Bret女士是法國巴黎的執業律師，專攻國際投資法和投資爭議解決，並主力在國際投資糾紛中擔任顧問、仲裁員及調解員，包括在國際投資爭端解決中心(ICSID)、聯合國國際貿易法委員會(UNCITRAL)和國際商會(ICC)處理的紛爭中擔任仲裁員。在2011年前的15年間，Joubin-Bret女士出任聯合國貿易和發展會議(UNCTAD)高級法律顧問，負責監督國際投資法的研究和諮詢工作及有關國際投資協定(IAs)的技術援助，並協助各國政府制訂投資政策和框架，及處理投資者與國家之間的糾紛。此外，她亦編輯並撰寫多份關於國際投資法的開創性研究和刊物，如UNCTAD IIA系列續集和於2005年與Jean Kalicki合編有關投資者與國家間爭議解決改革的書籍。她亦會到世界各地大學和研究所講授國際投資法。

Joubin-Bret女士擁有巴黎第一大學國際私法高等深入研究文憑(DEA)和國際經濟法碩士學位，及巴黎政治大學政治科學碩士學位。她曾任職施耐德集團法律部法律顧問、KIS集團總法律顧問和Pomagalski S.A.出口總監，亦曾被任命為法國格勒諾布爾(Grenoble)商業法庭法官及於1998年當選為羅納－阿爾卑斯大區的地區議員。

電郵：anna.joubin-bret@un.org

電話：+43-1-26060-4071; +43-699-1459-4071

www.uncitral.un.org

► Speakers of Opening Remarks (Listed in speaking order)



The Hon Mrs. Carrie LAM CHENG Yuet-ngor, GBM, GBS

Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR)

Mrs. Carrie Lam joined the Administrative Service of the Hong Kong Government in August 1980 and rose to the rank of Administrative Officer Staff Grade A1 in September 2006. She became a Principal Official on July 1, 2007 when she was appointed Secretary for Development. She was appointed Chief Secretary for Administration on July 1, 2012.

Mrs. Lam has served the public for more than 36 years in 20 public service positions including Director of Social Welfare, Permanent Secretary for Housing, Planning and Lands (Planning and Lands), Director-General of the Hong Kong Economic and Trade Office in London, Permanent Secretary for Home Affairs, Secretary for Development and Chief Secretary for Administration.

Mrs. Lam was elected as the Fifth-Term Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region on March 26, 2017, and was officially appointed to this position by the Central People's Government on March 31, 2017 to assume office on July 1, 2017.

Mrs. Lam is married and has two sons.

▶ 開幕致辭嘉賓 (按出場排序)



林鄭月娥女士，大紫荊勳賢，GBS

香港特別行政區行政長官

林鄭月娥在一九八零年八月加入香港政府政務職系，並在二零零六年九月晉升為首長級甲一級政務官。她於二零零七年七月一日獲委任為發展局局長，成為主要官員，並在二零一二年七月一日獲委任為政務司司長。

林鄭月娥先後在二十個不同公務崗位服務市民超過三十六年，包括社會福利署署長、房屋及規劃地政局常任秘書長(規劃及地政)、香港駐倫敦經濟貿易辦事處處長、民政事務局常任秘書長、發展局局長和政務司司長。

林鄭月娥在二零一七年三月二十六日當選為香港特別行政區第五任行政長官，並於二零一七年三月三十一日獲中央人民政府任命為第五任行政長官，於二零一七年七月一日就職。

林鄭月娥已婚，育有兩子。

► Speakers of Opening Remarks

(Listed in speaking order)



H.E. Mr. XIE Feng

Commissioner, Office of the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China (PRC) in the HKSAR

Mr. Xie Feng has been the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China in the Hong Kong Special Administrative Region since 2017. He received a Bachelor of Law degree in 1986 and a Master of Public Administration degree in 2008.

Mr. Xie Feng has 21 years of engagement in China-US relationship during his 30-plus years of diplomatic service. He served in the Chinese Embassy in Washington D.C. twice (2000-2003 and 2008-2010) and in the Department of North American and Oceanian Affairs of the Ministry, holding important posts including the Minister of the Embassy, Deputy Chief of Mission (2008-2010) and the Director General of the Department (2010-2014).

Prior to his present functions, Mr. Xie Feng served as the Chinese Ambassador to Indonesia from 2014 to 2017. Amb. Xie was deeply involved in China's diplomacy towards its neighbors and the development of the Belt and Road Initiative, in particular the major China-Indonesia infrastructure cooperation projects such as the Jakarta-Bandung high-speed railway.

Mr. Xie Feng started his diplomatic career in the Foreign Ministry at the British desk, West European Affairs Department, and was involved in Sino-British consultations on Hong Kong affairs before the return of the city.

Mr. Xie Feng is a Shanghai native and is married with one son.

▶ 開幕致辭嘉賓 (按出場排序)



謝 鋒先生

中華人民共和國外交部駐香港特別行政區特派員公署特派員

謝鋒先生自2017年以來擔任外交部駐香港特別行政區特派員公署特派員。他於1986年獲得法學學士學位，並於2008年獲管理學碩士學位。謝鋒先生長期從事對美外交工作，前後長達21年。他兩次在中國駐美使館任職(2000年至2003年，以及2008年至2010年)，曾擔任駐美使館公使、副館長(2008年至2010年)及外交部北美大洋洲司司長(2010年至2014年)等職務。謝鋒先生於2014年至2017年出任中國駐印尼特命全權大使，深度參與中國周邊外交及「一帶一路」建設，尤其是推動中印尼一系列重大產能合作旗艦項目落地，包括雅加達－萬隆高鐵項目。謝鋒先生的外交生涯始於外交部西歐司英國處，他曾參與中英兩國關於香港事務的磋商工作。謝鋒先生出生於上海，已婚並有一子。

► Speakers of Opening Remarks

(Listed in speaking order)



Mr. YE Jun

Deputy Director General of Department of Treaty and Law, Ministry of Commerce of the PRC (MOFCOM)

Mr. Ye Yun has been the Deputy Director General of the Department of Treaty & Law, Ministry of Commerce, P.R.C since 2016. He obtained a Bachelor's degree in Science of Law from Yantai University in 1995 and acquired his M.A and P.h.D. in Civil & Commercial Law from the Law School of Remin University in 2000 and 2003 respectively. Before joining the Department of Treaty & Law as the Deputy Director General, he was the Instructor at Shandong Police Academy; Post-Doctoral Research Fellow of the School of Economics, Renmin University; and worked at the Anti-Monopoly Bureau of the Ministry of Commerce. His publications include *An Anatomy of Mergers and Acquisitions of Domestic Enterprises by Foreign Investors – from Legal Perspective*, (Law Press, 2004 & 2008), *Studies on Foreign Investment in China* (China Commercial and Trade Press, 2007), *Anti-Monopoly Law of the People's Republic of China* (co-author) (Law Press, 2007).

▶ 開幕致辭嘉賓 (按出場排序)



葉 軍先生

中華人民共和國商務部條約法律司副巡視員

葉軍於2016年起成為中華人民共和國商務部條約法律司副巡視員。他於1995年畢業於煙臺大學，擁有法學學士學位，並於2000年及2003年在中國人民大學法學院分別取得民商法碩士及博士學位。出任條法司副巡視員前，他曾於山東省公安專科學校、中國人民大學經濟學院及商務部反壟斷局擔任要職。成果方面，他在《中國法學》、《中外法學》及《比較法研究》等期刊發表民商法、反壟斷法、投資法方面著有論文數十篇；專著《中國利用外資研究》、《外資並購中國企業的法律分析》等；參撰《反壟斷法理解與適用》等。

► Speakers of Opening Remarks

(Listed in speaking order)



The Hon Mr. Justice Jeremy POON

Justice of Appeal of the Court of Appeal of the High Court, Judiciary of the HKSAR

The Honourable Mr. Justice Poon obtained LL.B and P.C.LL from the University of Hong Kong in 1985 and 1986 respectively. He acquired LL.M from the University College London in the United Kingdom in 1987. He was called to the Hong Kong Bar in 1986 and was in private practice between 1988 and 1993. He joined the Hong Kong Judiciary in 1993. In 2015, he was appointed as Justice of Appeal of the Court of Appeal of the High Court.

▶ 開幕致辭嘉賓 (按出場排序)



潘兆初法官

香港特別行政區司法機構高等法院上訴法庭法官

潘兆初法官在1985年及1986年在香港大學分別取得法學士學位及法學專業證書，1987年在英國倫敦大學學院取得法學碩士學位。1986年在香港獲大律師資格。1988年至1993年期間私人執業。1993年加入香港司法機構。2015年獲委任為高等法院上訴法庭法官。

▶ **Speaker of Keynote Speech** (Listed in speaking order)



Mr YUEN, Rimsky, GBM, SC, JP

Senior Counsel, Temple Chambers; Former Secretary for Justice, Department of Justice of the HKSAR (DoJ); Advisory Board Member, IDRRMI

Mr Rimsky YUEN SC has been a barrister since 1987. He was appointed Senior Counsel in 2003. Specializing in commercial disputes including corporate disputes, he acts as advocate and also as arbitrator and mediator in international commercial and investment disputes.

From 1 July 2012 to 5 January 2018, Mr Yuen was the Secretary for Justice of the Hong Kong Government. As Secretary for Justice, he was the chief legal adviser to the Hong Kong Government and was responsible for, among others, the promotion of arbitration and mediation.

On 5 January 2018, Mr Yuen resigned as Secretary for Justice and since April 2018 resumed private practice as barrister, arbitrator and mediator. Apart from his professional practice, Mr Yuen is a member of the International Commercial Expert Committee of the Supreme People's Court of the People's Republic of China, and also assists in the work of various law-related or dispute resolution institutions.

▶ 主題演講嘉賓 (按出場排序)



袁國強先生，大紫荊勳賢，SC，JP

Temple Chambers 資深大律師；前香港特別行政區律政司(律政司)司長；國際爭議解決及風險管理協會顧問

袁國強於1987年成為大律師，並於2003年獲委任為資深大律師。他主要代表客戶處理商貿糾紛，並不時出任國際仲裁的仲裁員，以及商業爭議的調解員。

袁國強在2012年7月1日至2018年1月5日期間出任香港政府律政司司長。作為律政司司長，他是香港政府的首席法律顧問，亦負責推動仲裁和調解。

2018年1月5日，袁國強資深大律師辭任律政司司長一職，期後於2018年4月再次以資深大律師、仲裁員和調解員的身份執業。他亦是中華人民共和國最高人民法院的國際商事專家委員會委員，並參與其他法律或爭議解決機構的工作。

► Moderator (Session 1) & Speakers (Session 4) (Listed in speaking order)



Professor Dr. Colin ONG, QC

International Arbitrator and Queen's Counsel, Dr Colin Ong Legal Services

International arbitrator and lead counsel. Litigator in Brunei, Singapore and UK. President, Arbitration Association Brunei Darussalam(AABD); Vice President, Appointing Council; Thailand Arbitration Center(THAC); Advisory Governing Council, Indonesian National Board of Arbitration(BANI).

First ASEAN practising lawyer to be appointed English Queen's Counsel and elected Master of the Bench of the Inner Temple (2010) Chartered Arbitrator, Visiting law professor at Civil law jurisdictions. Languages include Bahasa Indonesia/Malay (written awards); Chinese; and English (written awards). LL.B (Hons) (Sheffield); LL.M; Ph.D(Queen Mary). FCIArb, FMIArb, FSIArb; DiplCARb. Author of leading advocacy; arbitration and law publications. 2 books listed as End-note 1 reference books in two CIArb Practice Guidelines.

Handled over 350 arbitrations and recognised as a top 30 arbitration practitioner worldwide by Expert Guides: Best of the Best 2017(Arbitration). One of 18 Most-in-Demand Arbitrators (Asia-Pacific Chambers&Partners 2019) and described as "top person in the field," Who's Who Legal Arbitration 2018:- "a world-renowned arbitration counsel who always manages to make complicated issues appear unbelievably straightforward". Generally appointed in complex high value international disputes and many involve values up to some billions of \$US. Broad ranging commercial practice encompassing finance, infrastructure projects, insurance, mining and minerals disputes, energy disputes, information technology, intellectual property, shipping, technology transfer.

Who'sWho Legal Arbitration 2019:- "maintains a worldwide reputation for his skill in arbitration....great experience in both civil and common law". Chambers & Partners 2019:- "an extremely creative and charismatic lawyer" and "the best cross-examiner that I have seen....a star performer with a brilliant legal mind, and an excellent advocate with a compelling style."

▶ 主持人（環節一）及講者（環節四） （按出場排序）



王宇清博士教授，QC

Dr Colin Ong Legal Services國際仲裁員兼御用大律師

國際仲裁員兼首席訟務律師。汶萊、新加坡及英國訴訟律師。汶萊仲裁協會(AABD)主席；委任理事會副主席；泰國仲裁中心；印度尼西亞國家仲裁委員會(BANI)諮詢理事會。

首位獲委任為英國御用大律師並獲選為英國內殿律師會館主管(2010年)的東盟執業律師，英國特許仲裁員，民事司法管轄區訪問法律教授。通曉語言包括印尼語／馬來語(曾獲寫作獎項)；中文；及英文(曾獲寫作獎項)。榮譽法學士(謝菲爾德大學)；法學碩士；博士(Queen Mary)。特許仲裁學會資深會員、馬來西亞仲裁員協會資深會員、新加坡仲裁師協會資深會員；專業從事國際仲裁。著名訟辯、仲裁及法律刊物的作者。兩本著作於特許仲裁學會兩項實踐指引的第一項註釋中被列為參考書籍。

曾處理超過350宗仲裁案件，並獲《Expert Guides》Best of the Best 2017(Arbitration)選為全球頭30名執業仲裁員。名列《Asia-Pacific Chambers&Partners 2019》所選的18名最受歡迎仲裁員(Most-in-Demand Arbitrators)之一，並獲評為「業界頂尖人士」，《Who's Who Legal Arbitration 2018》：「享譽全球且往往能化腐朽為神奇的仲裁律師」。經常獲委任處理複雜的高價值國際爭議案件，其中不少案件涉及的價值更高達數十億美元。商業實務範疇包羅萬有，包括金融、基礎建設項目、保險、採礦及礦產糾紛、能源糾紛、資訊科技、知識產權、航運及技術轉移。

《Who'sWho Legal Arbitration 2019》：「其仲裁技巧使其繼續在全球享負盛名.....在民事法和普通法兩方面均經驗老到。」《Chambers & Partners 2019》：「極具創意及魅力非凡的律師」及「我所遇過進行交叉盤問表現最出色的律師.....以精妙的法律頭腦在舞台上綻放異彩的巨星，也是能令人心悅誠服具備優秀辯才的律師。」

► Speakers (Session 1)

(Listed in speaking order)



Ms. TAM Wan Chi Winnie, SC, JP

Independent Arbitrator and Mediator; Barrister – Senior Counsel, Des Voeux Chambers; Former Chairman of the Hong Kong Bar Association; Advisory Board Member, IDRRMI

Winnie Tam SC, JP is a barrister, international arbitrator and mediator practising from Des Voeux Chambers in Hong Kong. Winnie served as Chairman of the Hong Kong Bar between 2015 to 2017. She is also an overseas member of the London barristers chambers 8 New Square, and holds qualification to practice in Singapore and Australian Capital Territory. Her practice area is commercial dispute resolution and international arbitration, with particular expertise in intellectual property. Apart from running a solid IP and commercial practice as a barrister-advocate, Winnie is rapidly building a reputation as a sought-after arbitrator who is fully bilingual. She is a panel arbitrator of the HKIAC's Intellectual Property Specialist Panel, a CIETAC panel arbitrator, a member of the Expert Committee of South China Economic and Trade International Arbitration Commission (SCIA), a panel arbitrator of SCIA, and a member of the Chartered Institute of Arbitrators, and a fellow of the Hong Kong Institute of Arbitrators. She is a WIPO panel mediator, a JAMS panel mediator and a CEDR-accredited mediator.

Ms. Tam was appointed "Senior Counsel" in 2006, and a Recorder of the Court of First Instance of the High Court of HKSAR since 2016. Ms. Tam currently chairs the Hong Kong Bar's Committee on Intellectual Property.

Ms. Tam holds a number of current roles in public service and charities, including as Chairman of the Communications Authority, Member of the Chief Executive's Council of Advisers on Innovation and Strategic Development and the Law Reform Commission.

▶ 講者(環節一) (按出場排序)



譚允芝女士，SC，JP

獨立國際仲裁員及調解員；德輔大律師事務所資深大律師；前大律師公會主席；國際爭議解決及風險管理協會顧問

譚允芝資深大律師，太平紳士，國際仲裁員、調解員，執業於德輔大律師事務所。香港大律師公會前主席(1.2015-1.2017)。現為倫敦著名的知識產權大律師事務所8 New Square的海外成員，持英格蘭及威爾斯最高法院大律師執業資格，和星加坡及澳州首府律師執業資格。主要業務範圍為民商訴訟及仲裁，尤其在涉及知識產權的商務糾紛和侵權爭議解決上累積了多年經驗。現任香港國際仲裁中心知識產權法仲裁員、中國國際經濟貿易仲裁委員會仲裁員、華南國際經濟貿易仲裁委員會成員以及香港仲裁司學會資深會員。此外，譚大律師亦是世界知識產權組織調解員、美國司法仲裁調解服務認可調解員以及有效爭議解決中心認可調解員。

2006年5月，獲香港特別行政區終審法院委任為「資深大律師」，於2016年獲委任為香港高等法院原訟庭特委法官。現任香港大律師公會知識產權專業委員會主席。

現任公職包括通訊事務管理局主席、行政長官創新及策略發展顧問團非官方成員、及法律改革委員會委員。

► **Speakers (Session 1)** (Listed in speaking order)



Dr. Michele RUYTERS

Associate Dean, RMIT University, Melbourne, Australia

Michele Ruyters is the Associate Dean, Criminology and Justice Studies at RMIT University. She was admitted into legal practice in 1984 and began her academic career in 1995. Michele is the co-founder and director of the Bridge of Hope Innocence Initiative which is based in the School of Global, Urban and Social Studies at RMIT.

▶ 講者(環節一)

(按出場排序)



Michele RUYTERS 博士

澳洲皇家墨爾本理工大學副院長

Michele Ruyters為澳洲皇家墨爾本理工大學(法學與司法研究)副院長。她於1984年獲法律執業資格，1995年投身學術界。Michele為Bridge of Hope Innocence Initiative的聯合創辦人兼董事，該機構的總部位於澳洲皇家墨爾本理工大學全球城市與社會研究學院。

► Speakers (Session 1)

(Listed in speaking order)



Mr. Giovanni MATTEUCCI

Commercial Mediator

Giovanni Matteucci was born in Rome, Italy, in 1949. He graduated in Law and Economics & Commerce at “La Sapienza” University of Rome and earned a “Diploma in Economics” from the University of York (UK). He attended the postgraduate specialization courses in “Alternative Dispute Resolution techniques” and “Bankruptcy law” at the University of Siena.

He worked as a bank officer, specialized in assessing and managing risk, especially the uncertainly realized. He has been a civil mediator certified by the Italian Ministry of Justice since 2006 and a trainer since 2011; he operates as a mediator at the Chamber of Commerce of Maremma and Tirreno, Conciliatore Bancario Finanziario, ADRCenter; he is international accredited professional mediator at the Mainland – Hong Kong Joint Mediation Center. He specializes in the use of mediation to prevent conflict in the event of corporate financial crisis. He trained in Online Dispute Resolution with Virtualmediationlab-Hawaii. Since 2014, he is a European funding consultant.

▶ 講者(環節一) (按出場排序)



Giovanni MATTEUCCI先生

商業調解員

Giovanni Matteucci於1949年出生於意大利羅馬。他畢業於羅馬大學法律及經濟與商業學系，並獲得英國約克大學經濟學文憑。他亦曾於西恩納大學修讀「替代性爭端解決方式技巧」及「破產法」研究生專業課程。

他曾任職銀行職員，專門負責評估及管理風險(尤其是在不確定的情況下實現的風險)。他自2006年起成為意大利司法部的認可民事調解員，並自2011年起成為培訓人員；於Chamber of Commerce of Maremma and Tirreno、Conciliatore Bancario Finanziario及ADRCenter任職調解員；並為內地－香港聯合調解中心的國際認可專業調解員。他專門使用調解方式避免企業財務危機中的衝突。他曾於Virtualmediationlab-Hawaii提供有關線上爭議解決的培訓。他自2014年起成為歐洲資金顧問。

► Speakers (Session 1)

(Listed in speaking order)



Dr. Herman VERBIST

Attorney-at-law, Everest Attorneys

Herman Verbist obtained his master's degree in law at the University of Leuven (K.U.L., 1982), and has completed additional law studies in Germany (Eberhard Karls University, Tübingen, 1982-1983) and in the United Kingdom (King's College, University of London, 1986). In 2008, he obtained a doctorate in law at the University of Ghent.

He is a lawyer at the Bars of Ghent and Brussels, Belgium. Since 1998, his activity focuses primarily on arbitration and alternative dispute resolution. He has worked as counsel at the Secretariat of the International Court of Arbitration of the International Chamber of Commerce (ICC) in Paris (1988-1996). He has taught, as a visiting professor, the course on international commercial arbitration at the University of Ghent (1996-2013). He has acted as arbitrator in more than 70 national and international arbitrations as counsel, sole arbitrator, chairman of the arbitral tribunal, co-arbitrator, or expert, and has also acted as adjudicator. He is a member of the ICC Commission on Arbitration and ADR (since 1996), member of the Board of CEPANI (since 2001), president of the arbitrators of the Belgian Court of Arbitration for Sport (since 2016).

He is an accredited mediator (Belgian Federal Mediation Commission, since 2008), and he has been appointed as a mediator in several mediations.

He is a member of the Management Committee of FICA (Forum for International Conciliation and Arbitration) and attended as a member of the FICA delegation since 2016 the sessions of Working Group II (Dispute Resolution) of UNCITRAL, New York and Vienna.

▶ 講者(環節一)

(按出場排序)



Herman VERBIST博士

Everest Attorneys律師

Herman Verbist獲魯汶大學(魯汶大學，1982年)頒發法律碩士學位，並於德國(蒂賓根大學，1982-1983年)及英國(倫敦大學國王學院，1986年)完成額外法律課程。2008年，他獲根特大學頒發法律博士學位。

他是比利時根特及布魯塞爾大律師公會律師。自1998年起，他業務重點在於仲裁及非訴訟排解糾紛。他曾於法國擔任國際商會國際仲裁院秘書處法律顧問(1988-1996年)，亦曾擔任根特大學客席教授，任教國際商業仲裁課程(1996-2013年)。他於逾70宗國內及國際仲裁個案中擔任仲裁員，角色包括法律顧問、唯一仲裁員、仲裁庭主席、聯席仲裁員及專家，亦曾擔任審裁員。他自1996年起為國際商會仲裁及非訴訟排解糾紛委員會委員，自2001年起為CEPANI董事會成員，自2016年起為比利時國際體育仲裁院首席仲裁員。

他自2008年起為比利時聯邦調解委員會的認可調解員，並於多宗調解個案中獲委任為調解員。

他為國際調解和仲裁論壇管理委員會委員，並自2016年起以該論壇代表團成員身份出席聯合國國際貿易法委員會第二工作組(排解糾紛)於紐約和維也納的會議。

Moderator (Session 2)

(Listed in speaking order)



Dr. Rajesh SHARMA

Senior Lecturer, RMIT University, Melbourne, Australia; Adjunct Professor, Academy of International Dispute Resolution & Professional Negotiation

Dr. Rajesh Sharma is currently teaching at RMIT University, Melbourne, Australia. He is also an Adjunct Professor at Academy of International Dispute Resolution and Professional Negotiation (AIDRN).

He is a core member (representing Australia) on the Committee for the Establishment of the Centre of Excellence for Dispute Resolution for Indian Ocean Regional Association. Dr. Sharma is a Research Fellow of the International Academy of Belt and Road. He is a panel arbitrator of Korean Commercial Arbitration Board (KCAB) and a panel arbitrator at Indian Institutes of Arbitrators. Dr. Sharma has been appointed as the International Expert Mediator at the Hong Kong – Mainland Joint Mediation Centre. he has published a book with Wolters Kluwer titled “Dispute Settlement Mechanism in the FTAs of Asia”.

Dr. Sharma is the first Indian to hold PhD in Law from China. He holds PhD in Law from the Chinese University of Political Science and Law, Beijing.

主持人（環節二）

（按出場排序）



羅俊旭博士

澳洲墨爾本皇家理工大學高級講師；國際爭議解決及專業談判研究院客席教授

羅俊旭博士現於澳洲墨爾本皇家理工大學任教。他亦為國際爭議解決及專業談判研究院(AIDRN)客席教授。

他是Indian Ocean Regional Association爭議解決卓越中心(Centre of Excellence for Dispute Resolution)成立委員會的核心成員(澳洲代表)。羅博士是一帶一路國際研究院的研究員。他分別為韓國商事仲裁院(KCAB)及Indian Institutes of Arbitrators的專業小組仲裁員。羅博士獲內地—香港聯合調解中心委任為國際專業調解員。他曾與Wolters Kluwer合著出版《Dispute Settlement Mechanism in the FTAs of Asia》一書。

羅博士是首位於中國獲得法律系博士學位的印度人。他持有北京中國政法大學法律系博士學位。

► Speakers (Session 2)

(Listed in speaking order)



Ms. Athita KOMINDR

Head, UNCITRAL Regional Centre for Asia and the Pacific

Athita is Head of the UNCITRAL Regional Centre for Asia and the Pacific (UNCITRAL RCAP), managing technical assistance and capacity building programming available to over 50 States in Asia and the Pacific in key areas of commercial law, including dispute resolution, MSMEs, international contract practices, sale of goods, electronic commerce, transport, insolvency, international payments, secured transactions, and procurement. In that capacity, she coordinates with Governments and international and regional organizations with respect to trade law reform activities aimed at achieving the Sustainable Development Goals.

Athita has over a decade of experience in the fields of international trade and economic law, arbitration, multilateral dispute resolution, and the rule of law and development. Prior to joining the United Nations, Athita mainly advised and worked with numerous Thai agencies, including the Thailand Institute of Justice, the Thai Ministry of Science and Technology, and the Thailand Arbitration Center where she managed the Arbitration and Legal Affairs Divisions. She also worked for the Thai Ministry of Commerce in Bangkok (2002-2005) and Geneva (2005-2010), representing Thailand in bilateral, regional, and multilateral trade negotiations, WTO dispute settlement, and treaty drafting. Admitted to the New York Bar since 2002, Athita has experience in both common and civil law traditions in the public and private sectors, and holds degrees from Harvard College, Georgetown University Law Center, and Harvard Law School.

▶ 講者(環節二)

(按出場排序)



Athita KOMINDR女士

貿法會亞洲及太平洋區域中心主任

Athita為聯合國國際貿易法委員會亞洲及太平洋區域中心主任，負責管理貿法委提供予亞太區內逾50個國家的技術援助和能力建設計劃，涵蓋爭議解決、中小微型企業(MSMEs)、國際合同慣例、貨物銷售、電子商務、貨物運輸、破產、國際支付、擔保交易、採購等商業法範疇。作為亞太區域中心主任，Athita積極與各國政府、國際及地區組織協調，以貿易法改革實現可持續發展目標。

Athita在國際貿易和經濟法、仲裁、多邊爭議解決及法治和發展領域擁有超過十年經驗。在加入聯合國前，她主要在不同的泰國機構工作，包括為泰國司法研究所及泰國科技部等機構提供法律意見，並於泰國仲裁中心管理其仲裁及法律事務部。她亦曾在任職泰國商務部其間派駐曼谷(2002-2005)及日內瓦(2005-2010)，代表泰國政府參與雙邊、地區性和多邊貿易談判、條約起草及世貿爭議解決事宜。

Athita畢業於哈佛學院、喬治城大學法律中心及哈佛法學院。她於2002年取得美國紐約州律師資格，在普通法和民法法系地區均擁有公、私營機構的工作經驗。

► Speakers (Session 2)

(Listed in speaking order)



Mr. WEN Xiantao

Director of Department of Treaty and Law, MOFCOM

Mr. Wen Xiantao is Director of the Department of Treaty and Law under the Ministry of Commerce (“MOFCOM”) of the People’s Republic of China (“PRC”), also an arbitrator of the China International Economic and Trade Arbitration Commission (“CIETAC”) & Beijing Arbitration Commission (“BAC”). He has extensive experience across a range of practices, including international investment law, company law and administrative law.

▶ 講者(環節二)

(按出場排序)



溫先濤先生

中華人民共和國商務部條約法律司處長

溫先濤先生現為中華人民共和國商務部條約法律司處長，中國國際經濟貿易仲裁委員會仲裁員，北京仲裁委員會仲裁員，在國際投資法、公司法、行政法等方面均擁有豐富的經驗。

► Speakers (Session 2)

(Listed in speaking order)



Mr. Alfred CHAN Ho Man

Vice President, HKMC; Vice Chairman, IDRRMI

Alfred Chan is the Vice Chairman of the International Dispute Resolution & Risk Management Institute (IDRRMI), the Vice President of the Hong Kong Mediation Centre (HKMC), the Director of the Academy of International Dispute Resolution and Professional Negotiation (AIDRN). He also serves as the Director of the Mainland – Hong Kong Joint Mediation Center (MHJMC) and the Alternate Director of the Hong Kong Mediation Accreditation Association (HKMAAL).

Graduated from the King's College London University, U.K and the Chinese University of Hong Kong, Alfred is committed to promoting mediation as an important solution to disputes. He focuses on disputes in communities, employment, personal injury, and international trade. Aside from private practices, he is also enlisted in a number of mediators' panel-lists of the court, and mediation and arbitration institutions in different countries and regions, including Hong Kong, Mainland China, Japan, and Austria.

Meanwhile, Alfred is a trainer and assessor for professional mediators, an adjunct lecturer at the City University of Macau and a senior lecturer at the AIDRN. He provides training to professionals in government departments, law firms, medical groups, social work and commercial organisations in multiple countries. Alfred is also interested in research projects on effective dispute resolution systems, investor-state disputes, and the "United Nations Convention on International Settlement Agreements Resulting from Mediation" ("Mediation Convention").

Alfred Chan actively participates in mediation conferences as a moderator and speaker and international mediation competitions as a judge. He has also been attending sessions of the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL) Working Group II (Dispute Settlement) in the past few years, to provide mediation opinions for the drafting of the "Mediation Convention".

▶ 講者(環節二) (按出場排序)



陳顥文先生

香港和解中心副會長；國際爭議解決及風險管理協會副主席

陳顥文先生現時出任國際爭議解決與風險管理協會(IDRRMI)副主席、香港和解中心(HKMC)副會長、國際爭議解決及專業談判研究院(AIDRN)理事、內地—香港聯合調解中心(MHJMC)理事以及香港調解資歷評審協會(HKMAAL)替代董事。

陳顥文先生畢業於英國倫敦國王學院及香港中文大學，現時致力推廣調解成為重要的爭議解決方法。他有多年的調解服務經驗，曾處理不同類型的糾紛，包括社區爭議、僱傭糾紛、人身傷亡及國際貿易等案件。現名列於香港、中國內地、日本和奧地利等地的調解和仲裁機構及法院調解員名冊中，提供專業調解服務。

陳顥文先生積極參與國際調解會議，曾擔任會議主持人和發言人，並在多個國際模擬調解比賽中擔任評審。過去多年，陳先生亦以代表團成員的身份出席聯合國國際貿易法委員會第二工作組(爭議解決)會議，為《聯合國關於調解所產生的國際和解協議公約》(《調解公約》)的草擬工作提供專業意見。

教學經驗方面，陳顥文先生於AIDRN出任高級講師、培訓導師及評審，並兼任澳門城市大學的客席講師。他為來自香港、中國內地、泰國等多個亞洲地區的政府部門、律師事務所、醫療團體、社工組織以及商業機構內的專業人士提供職場調解及處理衝突的培訓。他對學術研究特別感興趣，研究議題包括有效爭議解決系統對醫療架構的影響、投資者與國家間的爭議及《調解公約》等。

▶ Speakers (Session 2)

(Listed in speaking order)



Professor Nohyoung PARK

Professor, Korea University Law School

Nohyoung Park is a professor of law at Korea University Law School since 1990. His original specialty is international economic law focusing on the WTO, but he has been studying cybersecurity and data privacy, and negotiation and mediation.

He is currently director of Cyber Law Centre at Korea University, president of the International Cyber Law Studies in Korea, and president of the Korean Society of Mediation Studies. He has advised governments and businesses on various international legal matters, including by participating in the negotiation of the Korean first free trade agreement (Korea-Chile FTA) and by recently attending the meetings of 4th and 5th UNGGEs in information security between 2014 and 2017. He has pursued international research cooperation with various academic institutions in China, the EU, Japan, Russia and the US over cybersecurity, data privacy, digital trade, mediation, the Belt & Road, and the Nagoya Protocol. In particular, he has organized annual Asia Pacific Mediation Conferences since 2017.

He graduated from College of Law, Korea University (LL.B., 1981), Graduate School, Korea University (LL.M., 1983), Harvard Law School (LL.M., 1985), and University of Cambridge (Ph.D. in International Law, 1990).

▶ 講者(環節二)

(按出場排序)



朴魯馨教授

高麗大學法律學院教授

朴魯馨自1990年起擔任高麗大學法律學院教授。他的本科是與世界貿易組織有關的國際經濟法，但他亦有修讀網絡安全與資料私隱以及談判與調解。

他現為高麗大學網絡法律中心總監、International Cyber Law Studies in Korea主席及Korean Society of Mediation Studies主席。他曾就不同的國際法律事務以不同方式向政府及企業提供意見，包括參與韓國首項自由貿易協定(韓國智利自由貿易協定)的談判，近期則於2014年至2017年間出席聯合國政府資訊安全專家組第四及第五次會議。他致力與中國、歐盟、日本、俄羅斯及美國的多間院校進行有關網絡安全、資料私隱、數碼貿易、調解、「一帶一路」及《名古屋議定書》的國際研究合作。特別值得一提的是他由2017年開始每年舉辦亞太區調解會議。

他先後畢業於高麗大學法學院(1981年法學士)、高麗大學研究生院(1983年法學碩士)、哈佛法學院(1985年法學碩士)及劍橋大學(1990年國際法學博士)。

► **Speakers (Session 3)** (Listed in speaking order)



Mr. Robert RHODES, QC

Queen's Counsel, Outer Temple Chambers

Robert Rhodes QC was educated at St Paul's School, London and Pembroke College, Oxford where he studied Classical Chinese. He has 30 years in practice as a QC, and 35 years' judicial experience, as well as substantial experience as chairman of disciplinary and regulatory tribunals. He was Standing Counsel to HM Inland Revenue for 10 years before becoming a QC. He is an accredited mediator and qualified arbitrator (FCI Arb). He is a member of various mediation and arbitration panels, including several in the Far East (such as the Mainland – Hong Kong Joint Mediation Centre). For many years he has lectured worldwide, broadcast and published extensively on legal matters. He is a Bencher of the Inner Temple, and a Member of the Bar Council of England and Wales. He is a former international fencer.

▶ 講者(環節三)

(按出場排序)



Robert RHODES 先生，QC

英國 Outer Temple Chambers 御用大律師

Robert Rhodes御用大律師畢業於倫敦聖保祿學校及牛津彭布羅克學院，主修古代漢語。他具有30年御用大律師執業經驗及35年司法經驗，且在擔任紀律及監管審理委員會主席方面亦具有豐富經驗。他於成為御用大律師前曾於英國稅務局任職常務顧問達10年。他是認可調解員及合資格仲裁員(特許仲裁學會資深會員)。他是多個調解及仲裁專業小組的成員，其中包括多個位於遠東地區的專業小組(如內地—香港聯合調解中心)。多年來，他於世界各地授課，並廣泛參與有關法律事務的廣播及出版工作。他是英國內殿律師兼Bar Council of England and Wales成員。他曾是國際劍擊運動員。

► Speakers (Session 3)

(Listed in speaking order)



Mr. WONG Hing Hong, Peter

Deputy Law Officer (Treaties & Law), International Law Division, DoJ

Mr. Wong Hing Hong, Peter obtained his Bachelor of Laws degree from the University of Hong Kong (1988), the Master of Law from the University of Cambridge (1990), and the Bachelor of Social Sciences from the Open University of Hong Kong (2004). He was admitted as a solicitor in Hong Kong (1992) and England and Wales (1993).

Mr. Wong joined the Legal Policy Division of the Department of Justice in 1994 (then Legal Department). After serving as Deputy Principal Government Counsel for nearly three years in the International Law Division, Mr. Wong was promoted in January 2010 to the rank of Principal Government Counsel and took up the post of Deputy Solicitor General (Constitutional Affairs) in the Legal Policy Division. In August 2010, he took up the post of Deputy Solicitor General (Policy Affairs) and played an active role in the promotion of the HKSAR as a leading centre for international legal and dispute resolution services in the Asia Pacific region. He also served as a member of the Standing Committee on Legal Education and Training between August 2011 and March 2018.

Mr. Wong was then appointed as the Secretary to the Law Reform Commission of Hong Kong (HKLRC) to oversee the publication by the HKLRC of several consultation papers in both civil and criminal law matters. As from January 2019, he returned to the International Law Division as Deputy Law Officer (Treaties and Law) to take charge of the Treaties and Law Unit.

Mr. Wong is a Fellow of the Chartered Institute of Arbitrators (FCI Arb) and a CEDR Accredited Mediator.

▶ 講者(環節三)

(按出場排序)



黃慶康先生

律政司副國際法律專員(條約法律)

黃慶康先生持有香港大學法律學士學位(1988年)、劍橋大學法律碩士學位(1990年)及香港公開大學社會科學學士學位(2004年)。他在香港(1992年)和英格蘭與威爾士(1993年)均獲得事務律師資格。

黃先生於一九九四年加入律政司(即當時的律政署)法律政策科。黃先生在國際法律科擔任副首席政府律師近三年後，於2010年1月被擢升為首席政府律師，並擔任法律政策科副法律政策專員(憲制事務)一職。2010年8月，他調任副法律政策專員(政策事務)，並在推動香港特區成為亞太區國際法律和爭議解決服務中心方面作出積極參與。黃先生在2011年8月至2018年3月期間亦擔任法律教育及培訓常設委員會的成員。

黃先生之後獲委任為香港法律改革委員會(法改會)秘書長，負責監督有關發表數份法改會就民事及刑事法律方面的諮詢文件事宜。自2019年1月起，他調任國際法律科副國際法律專員(條約法律)一職，負責主管條約法律組的事務。

黃先生是英國特許仲裁司學會資深會員(FCIArb)和英國糾紛解決中心(CEDR)的認可調解員。

► Speakers (Session 3)

(Listed in speaking order)



Professor CHAISSE Julien

Professor, Chinese University of Hong Kong

Julien Chaisse is Professor of Law at The Chinese University of Hong Kong (CUHK). He is an award-winning specialist in international economic law with particular expertise in the regulation and economics of foreign investment. His research also covers other relevant fields, such as WTO law, international taxation and the law of natural resources.

Prof. Chaisse has authored a broad body of well-regarded and widely-cited articles on topics ranging from the rise of sovereign wealth funds, the regulation of foreign investment, and decision-making challenges facing the WTO, which have been published in the top refereed journals of international law. In 2016, he published a 600-page volume with Oxford University Press titled "International Economic law and Governance". In recognition of his outstanding scholarly achievements, Prof. Chaisse received the CUHK Research Excellence Award in 2012, and was appointed Director of the Center for Financial Regulation and Economic Development of CUHK Law since 2013.

In addition to scholarly work, Prof. Chaisse has wide experience as a practitioner, and is engaged as expert, counsel and arbitrator in transnational dispute settlement. Prof. Chaisse was appointed a member of the World Economic Forum's Global Agenda Council for the term 2016-2020 which is the world's foremost interdisciplinary knowledge network dedicated to promoting innovative thinking on critical global issues, regions and industries, and incubating projects, campaigns and events for the public good.

▶ 講者(環節三)

(按出場排序)



夏竹立教授

香港中文大學教授

夏竹立教授執教於香港中文大學。他是國際經濟法領域獲獎眾多的專家，特別在外國投資的監管和經濟方面。他的研究也包括世界貿易組織法，國際稅收和自然資源法等。

夏教授發表了一系列廣受好評和引用的文章，議題涵蓋了從主權基金的興起，外國投資的監管和世界貿易組織決策機制面臨的挑戰。這些文章都可見諸國際法領域的權威期刊。在2016年，他同牛津大學出版社出版了一本600頁的《國際經濟法律和治理》。為表彰他的傑出學術成就，夏教授在2012年被授予了香港中文大學傑出研究獎。自2013年起，夏教授被任命為香港中文大學法律學院金融規管與經濟發展研究中心主任。

在學術領域外，夏教授也有廣泛的實務經驗。在跨境爭端解決中，擔任專家，法律顧問和仲裁員。夏教授同時也是世界經濟論壇全球議程理事會成員(2016-2020)。該理事會是當前最重要的跨學科知識網路，致力於促進對全球重要事務，地區和產業的創新思考，同時宣導有助於公共利益的項目和活動。

► Speakers (Session 3)

(Listed in speaking order)



Mr. NGUYEN Manh Dzung

Deputy Director, Vietnam Mediation Center

Mr. Nguyen Manh Dzung studied alternative dispute resolution (ADR) at Queen Mary Law School, University of London. He is an active editorial member of the Drafting Committees of both Chapter 33 of the Civil Procedure Code of Vietnam (CPC 2015) on the recognition of mediated settlement agreements and the Governmental Decree 22/2017/ND-CP dated 24th February 2017, the first legislation on commercial mediation in Vietnam. With more than 25 years of experience in negotiating and settling disputes in national courts and outside of courts, Mr. Nguyen has been directly or indirectly involved in advising on amicable settlement of commercial and investment disputes in Vietnam. He directly participates in the administration of Vietnam Mediation Center (VMC), the first mediation institution of Vietnam as a deputy director and closely work together with international mediation experts to build up the legal framework and train human resources in both commercial mediation, court annexed mediation and investment mediation in Vietnam. He is listed as Mediator of Vietnam Mediation Center (VMC) of Vietnam, Mainland – Hong Kong Joint Mediation Center (MHJMC) of Hong Kong, China and Japan International Mediation Center (JIMC) in Kyoto, Japan.

▶ 講者(環節三)

(按出場排序)



阮猛勇先生

越南調解中心副總經理

阮猛勇先生曾於倫敦大學Queen Mary Law School修讀替代爭議解決方式(ADR)。他現為《越南民事訴訟法》(Civil Procedure Code of Vietnam)第33章有關經調解的和解協議認可性的條列文，以及日期為2017年2月24日的政府法令22/2017/ND-CP(越南首項有關商業調解的法例)的起草委員會成員，積極參與上述條文及法令的編彙工作。他於國家法院內外進行談判及解決爭議方面具有逾25年經驗，曾直接或間接參與就和平解決越南商業及投資爭議提供諮詢的工作。他以副總經理的身份直接參與越南調解中心(越南首家調解機構)的行政工作，並與國際調解專家緊密合作，以建立法律框架及培訓越南國內在商業調解、法庭案件調解及投資調解各方面的人才。他被列為越南調解中心(VMC)、內地－香港聯合調解中心(MHJMC)及日本京都國際調解中心(JIMC)的調解員。

► Speakers (Session 3)

(Listed in speaking order)



Dr. Philipp PAECH

Associate Professor of Financial Law and Regulation, London School of Economics and Political Science

Dr. Philipp Paech is an Associate Professor of Financial Law and Regulation at LSE. He joined LSE in 2010 and is now the Director of LSE's Law and Financial Markets Project. Since 2007, he has been a Fellow at the Institute for Law and Finance at the University of Frankfurt, becoming a Visiting Professor in 2015. Before joining the LSE, he spent many years at the heart of international legal and regulatory reform of the financial sector, working from 2007-2010 for the European Commission DG FISMA, and from 2002-2006 for UNIDROIT in Rome.

Dr. Paech holds a doctorate from the University of Bonn and obtained the Diploma of EU Studies from the University of Toulouse. He is a qualified lawyer admitted to the Bar of Frankfurt and a CEDR-accredited mediator in the UK.

He has been awarded LSE's Excellence in Education Award 2017-18.

Websites: <https://philipp-paech.com> and <https://blockchainregulation.org>.

▶ 講者(環節三) (按出場排序)



Philipp PAECH博士

倫敦政治經濟學院金融法規助理教授

Philipp Paech博士為倫敦政治經濟學院金融法規助理教授。他於2010年加入倫敦政治經濟學院，現為該學院法律及金融市場項目總監。他自2007年起於法蘭克福大學Institute for Law and Finance擔任研究員，並於2015年成為客席教授。於加入倫敦政治經濟學院前，他花了多年時間鑽研金融業國際法律及監管改革，2007年至2010年間於European Commission DG FISMA任職，2002年至2006年於羅馬UNIDROIT任職。

Paech博士持有波昂大學博士學位，並自圖盧茲大學取得歐盟研究文憑。他是Bar of Frankfurt的認可合資格律師及英國CEDR認可調解員。

他曾獲倫敦政治經濟學院頒發2017-18年度Excellence in Education Award。

網址：<https://philipp-paech.com>及<https://blockchainregulation.org>。

Moderator (Session 4)

(Listed in speaking order)



Dr. Shahla ALI

Professor, Faculty of Law, The University of Hong Kong

Dr. Shahla Ali is Professor and Associate Dean (International) at the University of Hong Kong Faculty of Law. Her work centers on questions of governance, development and cross-border dispute resolution in the Asia Pacific region. She is the author or co-author of 5 books and 50 articles and book chapters including *Court Mediation Reform* (Edward Elgar, 2018) *Consumer Financial Dispute Resolution in a Comparative Context* (Cambridge, 2013), *Resolving Disputes in the Asia Pacific Region* (Routledge, 2010).

She has co-organized conferences, lectured and participated in dispute resolution reform in 28 territories including at the Onati Socio-Legal Institute, UC Berkeley and Renmin University. She served as co-chair of the ITA International Arbitration Workshop and is a manuscript reviewer for Oxford and Cambridge University press and editorial board member with *Law and Social Inquiry*.

Prior to HKU, she worked as an international trade attorney with Baker & McKenzie. She has consulted with USAID and the IFC/World Bank on issues pertaining to access to justice and serves as a bilingual arbitrator (English/Chinese) with HKIAC and is a member the DOJ Mediation Sub-Committee and delegate to the UNCITRAL Working Group II and IBA Investor-State Mediation Rules drafting committees.

She holds a BA from Stanford and JD/PhD from UC Berkeley.

主持人（環節四）

（按出場排序）



夏 蘭博士

香港大學法律學院教授

夏蘭博士是香港大學法律學院教授及副院長（國際）。夏蘭博士的工作注重亞太區管治、發展及解決跨境爭端的問題。夏蘭博士共撰寫或與人合著5本書及50篇文章和專著章節，包括《Court Mediation Reform》(Edward Elgar, 2018)、《Consumer Financial Dispute Resolution in a Comparative Context》(Cambridge, 2013)及《Resolving Disputes in the Asia Pacific Region》(Routledge, 2010)。

夏蘭博士曾在28個地區與其他機構共同舉辦會議、進行演講並參與爭端調解改革，包括Onati Socia-Legal Institute、加州大學柏克萊分校及中國人民大學等。夏蘭博士曾任ITA International Arbitration Workshop聯合主席、牛津及劍橋大學出版社審稿員及《Law and Social Inquiry》期刊編輯委員會委員。

在加入香港大學前，夏蘭博士在貝克•麥堅時律師事務所(Baker & McKenzie)擔任國際貿易律師。夏蘭博士與美國國際開發署及國際金融中心／世界銀行就尋求法律途徑進行磋商，並擔任香港國際仲裁中心雙語仲裁員（英文／中文），其亦為律政司轄下調解委員會委員、聯合國國際貿易法委員第二工作組代表及美國獨立銀行家協會投資者與國家間調解規則起草委員會代表。

夏蘭博士持有史丹福大學文學士學位及加州大學柏克萊分校法律博士／博士學位。

► Speakers (Session 4)

(Listed in speaking order)



Ms. Maria NG

Deputy Director of Intellectual Property, Intellectual Property Department of the HKSAR

Ms. Maria K. NG is the Deputy Director of the Intellectual Property Department (IPD) of the HKSAR Government. She joined IPD in 1998 and has worked in various IP related areas. She advises on policy and legislative matters relating to IP, monitors and provides legal advice to Government bureaux and departments on civil IP matters, oversees the operations of the Trade Marks, Patents and Designs Registries and monitors registry hearings and appeal cases to the court. She also participates in local, regional and international forums relating to IP.

Prior to joining the HKSAR Government, Ms. NG was a partner in private practice and specialised in corporate and commercial law for over 10 years.

▶ 講者(環節四)

(按出場排序)



吳凱詩女士

香港特別行政區知識產權署副署長

吳凱詩女士現任香港特別行政區政府(香港特區政府)知識產權署副署長。吳女士於一九九八年加入香港特區政府知識產權署，曾擔任不同範疇的知識產權工作。吳女士現在的職責包括就知識產權政策及立法事宜提供意見；監察及向香港特區政府各局及部門提供知識產權的民事法律諮詢服務；監督商標註冊處和專利及外觀設計註冊處的運作；監察註冊處的聆訊及有關上訴的訴訟。

吳女士亦參與本地及國際知識產權論壇。吳女士在加入香港特區政府前，曾私人執業超過十年，專門從事涉及公司法和商業法的工作。

► Speakers (Session 4)

(Listed in speaking order)



Professor Yun ZHAO

Head of Department of Law, The University of Hong Kong

Prof. ZHAO Yun is Henry Cheng Professor in International Law and Head of Department of Law at the University of Hong Kong; PhD (Erasmus University Rotterdam); LLM (Leiden University); LLM & LLB (China University of Political Science and Law). He was Director of the Centre for Chinese Law (2013-2017). He is currently Standing Council Member of the Chinese Society of International Law. He is listed as arbitrator in several international arbitration commissions. He has published widely on various topics including particularly Dispute Resolution and Space Law. His recent publications include *Dispute Resolution in Electronic Commerce* (Martinus Nijhoff, 2005), *Liberalization of Electronic Commerce and Law* (Peking University Press, 2005), *Space Commercialization and the Development of Space Law* (Intellectual Property Press, 2008), *Mediation Practice and Skills* (Tsinghua University Press, 2011), *National Space Legislation in China: An Overview of the Current Situation and Outlook for the Future* (Brill, 2015).

▶ 講者(環節四)

(按出場排序)



趙 雲教授

香港大學法律學系系主任

趙雲教授為香港大學鄭家純基金教授(國際法)和法律學系主任、鹿特丹伊拉斯姆斯大學(Erasmus University Rotterdam)哲學博士、萊頓大學(Leiden University)法學碩士、中國政法大學法學碩士及法學學士。他曾於2013年至2017年間擔任中國法研究中心總監。他現為中國國際法學會的常務理事，並為多個國際仲裁委員會的認可仲裁員。他曾就不同主題發表文章，其中包括爭議解決和太空法。最近發表的刊物包括*Dispute Resolution in Electronic Commerce* (Martinus Nijhoff, 2005)、*Liberalization of Electronic Commerce and Law* (Peking University Press, 2005)、《外空商業化和外空法的新發展》(知識產權出版社, 2008年)、《調解實務與技能》(清華大學出版社, 2011年)、*National Space Legislation in China: An Overview of the Current Situation and Outlook for the Future* (Brill, 2015)。

► Speakers (Session 4)

(Listed in speaking order)



Professor Donald C. PETERS

Emeritus Professor of Law and Director, Institute for Dispute Resolution,
Frederic G. Levin College of Law at the University of Florida

Graduated from the University of Iowa's College of Law in 1968, Professor Peters was a Law Review Editor and a Coif Member. After graduating, Don served as a Law Clerk to Federal District Court Judge William E. Doyle; was a Reginald Heber Smith Community Lawyer Fellow with the Miami, Florida, Legal Services Program; a Clinical Lecturer at Law, University of Colorado School of Law; and then as an Assistant, Associate, Full, and Emeritus Professor of Law, at the Levin College of Law at the University of Florida. Professor Peters taught as a visitor on law faculties at the University of Alabama, Colorado, Elon as well as at the University of Malaysia and Monash University in Melbourne, Australia. During his career at Florida, Professor Peters founded and formerly directed the Virgil Hawkins Civil Legal Aid Clinic, County Court Mediation Clinic, and Institute for Dispute Resolution, and taught courses in negotiation, mediation, mediation advocacy, interviewing and counselling, peace-building, civil procedure, and professional responsibility. He is a Florida Supreme Court Certified Mediator in Family, County, and Circuit Courts. Don has been a Clinical and Dispute Resolution Consultant in Argentina, Australia, Brazil, Colombia, Haiti, India, Indonesia, Jordan, Laos, Malaysia, Myanmar, Taiwan, Thailand, Uganda, South Africa, and Vietnam. Professor Peters has co-authored two books and published several articles and book chapters analysing aspects of dispute resolution theory and practice.

▶ 講者(環節四)

(按出場排序)



Donald C. PETERS教授

佛羅里達大學Frederic G. Levin法學院Institute for Dispute Resolution榮譽法學教授及總監

Peters教授於1968年畢業於愛荷華大學法學院，為一名法律評論編輯及英國高級律師。他畢業後曾於Federal District Court Judge William E. Doyle擔任法庭書記；曾成為佛羅里達州邁阿密Legal Services Program的Reginald Heber Smith Community Lawyer Fellow；曾於科羅拉多大學法學院擔任法學臨床講師；其後於佛羅里達大學Levin法學院先後擔任助理教授、副教授、全職教授及榮譽教授。Peters教授曾以客席教授的身分於阿拉巴馬大學、科羅拉多大學、伊隆大學、馬來西亞大學及澳洲墨爾本蒙納士大學等院校任教。Peters教授在佛羅里達州任職期間成立了Virgil Hawkins Civil Legal Aid Clinic、County Court Mediation Clinic及Institute for Dispute Resolution，並曾於該等機構擔任總監及教授談判、調解、調解訟辯、會談與輔導、建設和平、民事訴訟及專業責任等課程。他是佛羅里達州最高法院的認可調解員，負責家事法庭、郡法院及巡迴上訴法院的工作。他曾於阿根廷、澳洲、巴西、哥倫比亞、海地、印度、印尼、約旦、老撾、馬來西亞、緬甸、台灣、泰國、烏干達、南非及越南擔任臨床及爭議解決顧問。Peters教授曾與人合著兩本著作並發表多篇文章及書本章節，分析不同層面的爭議解決理論及實踐方法。

► Speakers (Session 4)

(Listed in speaking order)



Mr. Nick CHAN, MH

Chairman, eBRAM Centre

Nick Chan MH, is the Chairman of eBRAM Centre, a LawTech NGO registered in Hong Kong that seeks to combine legal knowledge and state of the art technology (including Artificial Intelligence, Blockchain, Neural Machine Learning, Smart Contract etc) to redefine the ideas of deal-making, negotiation, mediation, arbitration and e-commerce trading in the new innovation era. eBRAM is established to provide a cost-effective and secure platform with specially prepared rules to facilitate deal-making and dispute avoidance and resolution for global business, investment and trade. eBRAM is an enabler and seeks to support disputes resolution centres around the world. Nick is also a Council Member, Chairman of the Standing Committee on Compliance and the Public Policy Committee, and Vice Chairman of InnoTech Committee of The Law Society of Hong Kong. Nick is a Partner at top ten most global law firm Squire Patton Boggs, where he has responsibility for certain practice areas for the Asia Pacific region. He also has in-house experience at technology companies and have a degree in computer science. He serves as member of the Innovation Technology Bureau's Innovation and Technology Venture Fund, and as Chairman, adjudicator and member of various appeal boards.

▶ 講者(環節四) (按出場排序)



陳曉峰先生

一帶一路仲裁及調解中心主席

陳曉峰為一帶一路仲裁及調解(eBRAM)中心主席。該中心是香港註冊的法律技術非政府組織，旨在將法律知識與尖端科技(包括人工智能、區塊鏈、神經機器學習、智能合約等)結合，以創造新的交易決策、談判、調解、仲裁及電子商貿交易模式。eBRAM的目標是為全球商業、投資和貿易提供一個具成本效益且安全的平台，以專門制定的規則促進交易決策、避免及解決爭端。eBRAM擔當推動者角色，支援世界各地的糾紛調解中心。陳曉峰亦為香港律師會理事會成員、合規常務委員會及公共政策委員會主席、創新科技委員會副主席。陳曉峰為全球十大國際律師事務所Squire Patton Boggs合夥人，負責亞太區若干業務範疇。他曾於科技公司工作，並擁有電腦科學學位。他是創新及科技局旗下創科創投基金的成員，以及多個上訴委員會的主席、審裁員及委員。

► Speakers (Session 4)

(Listed in speaking order)



Ms. Alina LEOVEANU

Manager, ICC International Centre for ADR

Alina Leoveanu is responsible for the ICC's ADR services, which include mediation, expertise and dispute board proceedings in addition to banking related disputes. The Centre also organizes the ICC's mediation events, most prominently, the annual ICC International Mediation Competition. Alina also serves as Global Co-Chair of the ICC Young Arbitrators Forum. She regularly represents the ICC at conferences and speaking engagements across Europe, the Middle East and Asia. Alina is also a CEDR Accredited Mediator.

Prior to her current position, Alina was a part of the Secretariat of the ICC International Court of Arbitration as a Deputy Counsel for the Eastern European Team. At any given moment Alina administered over 80 arbitrations, assisted the ICC Court, and acted as a liaison between parties, counsel and arbitral tribunals. Before joining the ICC International Court of Arbitration, Alina worked as a case processing Lawyer at the European Court of Human Rights in Strasbourg, France.

Alina holds a Master's degree in European Union Law from the University of Paris I Panthéon– Sorbonne (2006) and a Law degree from the University of Craiova, Romania (2004). Alina is fluent in Romanian, English and French, and has good knowledge of Spanish.

▶ 講者(環節四) (按出場排序)



Alina LEOVEANU女士

國際商會國際ADR中心經理

Alina Leoveanu負責國際商會的ADR服務，包括調解、專業知識及爭議委員會的訴訟程序，以及與銀行相關的糾紛。該中心亦舉辦國際商會的調解活動，其中國際商會國際調解比賽為年度盛事。Alina同時是國際商會年輕仲裁員論壇的全球聯席主席。她經常代表國際商會出席歐洲、中東及亞洲的會議和演講活動。Alina亦是CEDR的認可調解員。

在出任現職前，Alina為國際商會國際仲裁法庭秘書處的一員，擔任東歐團隊的副法律顧問。Alina須同時處理超過80個仲裁、協助國際商會法院，並擔任各方、律師及仲裁庭之間的聯絡人。於加入國際商會國際仲裁法院前，Alina在法國Strasbourg的歐洲人權法院擔任案件處理律師。

Alina持有University of Paris I Panthéon– Sorbonne歐盟法律的碩士學位(2006年)及羅馬尼亞University of Craiova的法律學位(2004年)。Alina操流利羅馬尼亞語、英語及法語，亦懂西班牙語。

▶ Speaker of Closing Remarks (Listed in speaking order)



Ms. CHEUNG Kam-wai, Christina, JP

Law Officer (Civil Law), DoJ

Ms. Christina Cheung is the Law Officer (Civil Law) of the Department of Justice (DoJ) HKSAR Government, heading the Civil Division in advising on civil law issues and conducting civil proceedings as well as arbitration and mediation involving the Government.

Ms. Cheung graduated from the University of Keele in the United Kingdom in 1986 with a double degree in Law and Economics. She practised as a solicitor in the United Kingdom until 1995 when she returned to Hong Kong to join the Government as a Senior Crown Counsel.

Ms. Cheung has been appointed a member of the Steering Committee on Mediation chaired by the Secretary for Justice since 2015. Through the work of the Mediation Team under the purview of the Civil Division, Ms. Cheung has been involved in the strategic planning and policy formation for the promotion and development of mediation in Hong Kong. The investment disputes mediation mechanism under the Mainland and Hong Kong Closer Economic Partnership Arrangement implemented in December 2018; the first investment law and investor-state mediator training course in Asia held in Hong Kong in October 2018; and the support towards the establishment of the e-platform, eBRAM, to provide online dispute resolution services, are amongst the more recent initiatives facilitated by the Civil Division.

Ms. Cheung was previously a member of the Sub-committee for Civil Court Registry Users, the Higher Rights Assessment Board and the Joint Liaison Committee on Taxation. She is presently an Ex-officio Member of the Process Review Panel for the Securities and Futures Commission.

▶ 閉幕致辭嘉賓 (按出場排序)



張錦慧女士，JP

律政司民事法律專員

張錦慧女士是香港特別行政區律政司(律政司)民事法律專員，主管民事法律科，就民事法律事宜與涉及政府的民事程序、仲裁及調解提供意見。

張女士在1986年畢業於英國基爾大學，獲頒授法律和經濟雙學位。其後，張女士在英國任職私人執業律師，直至1995年返港加入政府，擔任高級檢察官。

自2015年起，張女士獲委任為由律政司司長擔任主席的調解督導委員會成員。透過民事法律科轄下調解小組的工作，張女士一直參與在香港提倡和發展調解的策略計劃及政策制定。由民事法律科促成的最近期倡議包括：在內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排下於2018年12月落實的投資爭端調解機制、2018年10月於香港舉行的亞洲首個投資法及投資者與東道國調解員培訓課程、及支援籌建網上平台eBRAM提供網上爭議解決服務。

張女士曾出任民事法庭登記處使用者小組委員會、較高級法院出庭發言權評核委員會及稅務聯合聯絡小組委員，現時擔任證券及期貨事務監察委員會程序覆檢委員會當然委員。

► Acknowledgement 鳴謝

Supporting Organisations
支持機構



國際爭議解決及專業談判研究院
Academy of International Dispute Resolution & Professional Negotiation



錦天城律師事務所
ALLBRIGHT LAW OFFICES



ASIAN
ACADEMY OF
INTERNATIONAL
LAW



ASIAN INTERNATIONAL ARBITRATION CENTRE



北京仲裁委員會
Beijing Arbitration Commission
北京國際仲裁中心
Beijing International Arbitration Center



成都北明祺鍾信息技術有限公司
Beiming Qizhong Information
Technology Co. Ltd.



中國貿仲委香港仲裁中心
CIETAC Hong Kong Arbitration Center



香港城市大學
City University of Hong Kong
School of Law



廣信君達律師事務所
ETR Law Firm



香港工業總會
FHKI
Federation of
Hong Kong Industries



金融糾紛調解中心
FINANCIAL DISPUTE RESOLUTION CENTRE



海華永泰律師事務所



HONG KONG BAR ASSOCIATION
香港大律師公會



HONG KONG
INSTITUTE OF CERTIFIED
PROPERTY MANAGERS
香港物業管理師學會



香港國際仲裁中心
Hong Kong International
Arbitration Centre



香港貿易發展局



INTERNATIONAL
CENTRE
FOR ADR



HONG KONG
INTERNATIONAL
CHAMBER OF COMMERCE



國際爭議解決專業代理人協會
International Professional
Dispute Resolution Advocates Association

InvestHK



JIMC
Kyoto
JAPAN INTERNATIONAL
MEDIATION CENTER

L&W
LEE & WU, SOLICITORS
李胡律師行



法律援助署
Legal Aid Department



澳門調解協會
Macao Mediation Center



內地—香港聯合調解中心
Mainland - Hong Kong Joint Mediation Center



中華人民共和國商務部
Ministry of Commerce
of the People's Republic
of China [MOFCOM]



RMIT
UNIVERSITY



上海國際經濟貿易仲裁委員會
Shanghai International Economic and Trade Arbitration Commission
上海國際仲裁中心
Shanghai International Arbitration Center



Thailand Arbitration Center



香港中華總商會
CGCC
The Chinese General Chamber
of Commerce, Hong Kong



香港中華廠商聯合會
The Chinese Manufacturers'
Association of Hong Kong



香港特別行政區政府知識產權署
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
Intellectual Property Department



企業發展中心
EXECUTIVE DEVELOPMENT CENTRE
香港恒生大學
THE HANG SENG UNIVERSITY
OF HONG KONG

THE HONG KONG INSTITUTE OF
SURVEYORS
香港測量師學會



THE LAW SOCIETY OF HONG KONG
香港律師會



THE UNIVERSITY OF HONG KONG
50
HKU LAW



工業貿易署
Trade and Industry Department

ENQUIRY 查詢

Tel 電話: +852 2866 1800

Fax 傳真: +852 2866 1299

Email 電郵: admin@mediationcentre.org.hk



This material/event is funded by the Professional Services Advancement Support Scheme of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

Any opinions, findings, conclusions or recommendations expressed in this material/any event organised under this project do not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region or the Vetting Committee of the Professional Services Advancement Support Scheme.

此刊物／本項目由香港特別行政區政府「專業服務協進支援計劃」撥款資助。
在此刊物／本項目的任何活動中提出的任何意見、研究成果、結論或建議，並不代表香港特別行政區政府及專業服務協進支援計劃評審委員會的觀點。